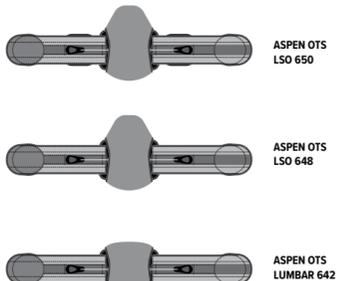




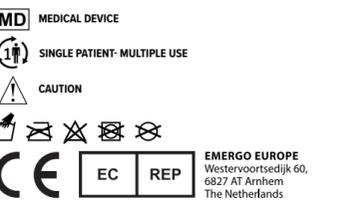
ASPEN® OTS

LUMBAR SACRAL ORTHOSIS
LUMBAL-SAKRALE ORTHESE
ORTESIS LUMBOSACRA
ORTHÈSE LOMBO-SACRÉE
LUMBALE SACRALE ORTHÈSE
BEĐERNÍ KRÍŽOVÁ ORTÉZA
LUMBAL SAKRAL ORTOSIS
ΟΣΦΥΚΗ ΟΡΘΩΣΗ ΙΕΡΟΥ ΟΣΤΕΟΥ
LUMBAL KORSRYGGORTROE

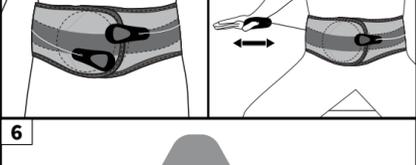
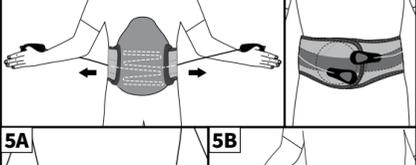
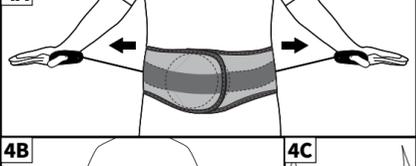
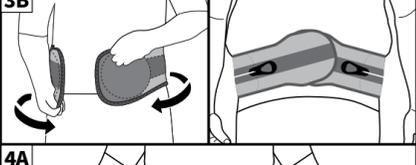
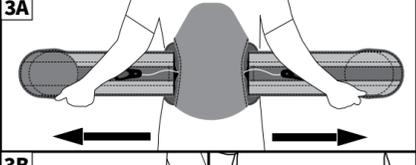
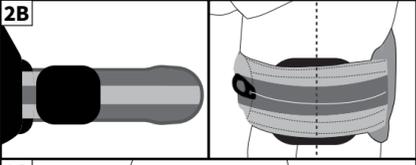
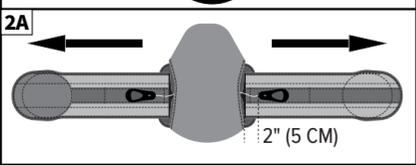
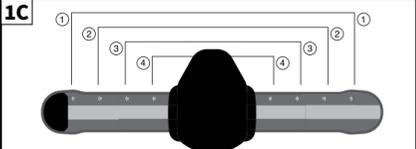
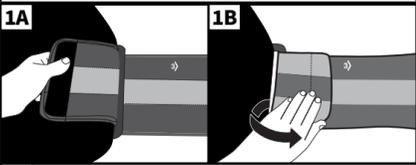
ORTEZA ŁĘDŹWIONO-KRZYŹOWA
LANNERANGAN SAKRAALINEN ORTOOSI
LUMBAL SAKRAL ORTOS
ОРТЕЗ ДЛЯ ПОЯСНИЧНО-КРЕСТЦОВОГО ОТДЕЛА ПОЗВОНОЧНИКА
ÓRTESE SACRO LOMBAR
腰骶矯正器



ASPEN OTS LSO 650
 ASPEN OTS LSO 648
 ASPEN OTS LUMBAR 642



Pat. aspenmp.com/patents
 Aspen Medical Products, LLC
 6481 Oak Canyon, Irvine, CA 92618-5202 USA
 aspenmp.com • +1-800-295-2776 • +1-949-681-0200
 ©2023 Aspen Medical Products, LLC. All Rights Reserved.
 OS0002D revised 03/2023



ENGLISH
1. SIZE ADJUSTMENT
 A. To adjust the size of the brace, peel up the inside end of each side panel.
 B. Adjust as necessary to achieve a proper fit and reach.
 C. Brace sizes follow closely to standard pants sizes. Size ranges are only guidelines.
NOTE: Once the brace is applied, the sides of the brace may require further adjustment to achieve a snug fit without too much overlap at the front of the brace.

SIZING GUIDE		
Size	Circumference	
1	28 in	71 cm
2	37 in	94 cm
3	45 in	114 cm
4	54 in	137 cm

2. PREPARATION
 A. Place the pull tabs 2 inches (5 cm) from the plastic in the back of the brace. Pull the ends of the brace away from each other ensuring that the brace is fully extended.
ASPEN OTS LSO 650:
 B. With brace extended fully, place one lateral panel on midline on each side panel of the brace. Press down to secure to brace.

3. APPLICATION
 A. Apply the fully extended brace making sure the back panel is centered and low on the back.
 B. Apply the brace tightly, with the right side overlapping the left. When applied properly, both the upper and lower edge of the brace should be snug. If they are not, reapply the brace. If needed, angle the ends to insure a snug fit at both the upper and lower edges.
NOTE: For certain patients, the ends must be steeply angled.

4. TIGHTENING
 A. Slip your thumbs through the holes in the pull tabs. Pull away from your body.
 B. The left pull tab controls lower compression and the right pull tab controls the upper B. compression. Adjust the compression as needed.
 C. When tightened, secure the pull tabs to the loop in front of the brace.

5. ADJUSTMENT
 A. Adjust the upper and/or lower compression by loosening or tightening the pull tabs as needed.
 B. When patient is seated, slightly loosening the upper portion may be beneficial.

6. PANEL REMOVAL
 If necessary, remove back panel after disengaging hook and loop attachment between back panel and belt.

INTENDED USE
 To provide motion restriction and stability of the lumbar-sacral spine.

INDICATIONS
 Postoperative support, Deconditioned trunk musculature, Post laminectomy syndrome, Surgical Decompression procedures, Non-surgical Decompression procedures, Degenerative disc disease, Bulging or herniated disc, Non-specific low back pain, Chronic low back pain, Fracture management, Spondylolysis, Spondylolisthesis, Spinal stenosis, Ligament sprains/ Muscle strains, Spondylosis (Osteoarthritis/Degenerative Joint Disease), Facet syndrome, SI dysfunction, Sacroiliitis, Radiculopathy, Injections, Radiofrequency Ablation, Lumbar Multifidus Muscle Atrophy.

CONTRAINDICATIONS
 Hypersensitivity or allergies to any of the materials from which the brace is made. Swelling of the lymphatic tissue caused by circulatory disorders. Patients who are not allowed to wear a brace according to medical instructions.

PRECAUTIONS
READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations. If you suffer from a serious medical condition, we strongly suggest that you consult with a licensed health care professional before using this product. Proper fitting is required for this product to be effective. Under some circumstances, this product may be prescribed by a physician. Please see the limited warranty for further information.

CARE INSTRUCTIONS
 Hand wash only at 30° C. Wash with mild detergent; Air dry. Do not use bleach or other chemicals.

MATERIALS
 Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.
NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

DISPOSAL
 Product may be safely disposed in accordance with local laws.

REPORTING
 Please report any serious incident involving the use of this device to both the Competent Authority in your state and to the manufacturer (listed on this document).

LIMITED WARRANTY
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
 (a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
 (b) The product is altered;
 (c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product or
 (d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC instructions for use.
THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF OR DEFECT IN THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHETHER INCURRED UNDER COMMON LAW OR STATUTE.
 This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from location to location.
 A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

DEUTSCH
ASPEN MEDICAL PRODUCTS GmbH Im Griesheim 4, 64347 Griesheim
 aspenmp.de • +49 (0) 6155 89791-0 • Pat. aspenmp.de/patents

GRÖSSENTABELLE		
Größe	Umfang	
1	28 in	71 cm
2	37 in	94 cm
3	45 in	114 cm
4	54 in	137 cm

2. VORBEREITUNG
 A. Die Zugleinen 5 cm (2 Zoll) vom Kunststoffteil im Rückenteil der Stütze herausziehen. Die Orthese an den Enden auseinanderziehen, bis sie vollständig gedehnt ist.
ASPEN OTS LSO 650:
 B. Mit vollständig ausgereckelter Stütze eine Seitenplatte auf jeder Seitenplatte der Stütze legen. Zum Sichern auf die Stütze drücken.

3. ANWENDUNG
 A. Legen Sie die vollständig ausgereckte Stütze an und achten Sie dabei darauf, dass die hintere Platte zentriert und auf dem Rücken niedrig ist.
 B. Bringen Sie die Stütze fest an, wobei die rechte Seite die linke überlappt muss. Wenn richtig angelegt, muss die obere und untere Kante der Stütze fest anliegen. Wenn dies nicht der Fall ist, legen Sie sie wieder an. Winkeln Sie bei Bedarf die Enden ab, um einen festen Sitz bei der oberen und unteren Kante sicherzustellen.
HINWEIS: Für bestimmte Patienten müssen die Enden stark abgewinkelt werden.

4. FESTZIEHEN
 A. Schieben Sie Ihre Daumen durch die Löcher in den Zugriegen. Ziehen Sie von Ihrem Körper weg.
 B. Der linke Zugring reguliert die untere, der rechte Zugring die obere Kompression. Stellen Sie die Kompression nach Bedarf ein.
 C. Sobald angezogen, sichern Sie die Zugleinen an der Öse vor der Stütze.

5. EINSTELLUNG
 A. Stellen Sie die obere und/oder untere Kompression ein, indem Sie die Zugringe nach Bedarf lösen oder anziehen.
 B. Während der Patient sitzt kann es vorteilhaft sein, den oberen Bereich etwas zu lösen.

6. ENTFERNEN DER PLATTE
 Entfernen Sie bei Bedarf die hintere Platte nach dem Lösen des Hakens und der Klettbefestigung zwischen hinterer Platte und Gurt.

VERWENDUNGSZWECK
 Um Bewegungseinschränkung und Stabilität der lumbal-sakralen Wirbelsäule zu ermöglichen.

INDICATIONS
 Postoperative Unterstützung, untrainierte Rumpfmuskulatur, Postlaminektomie-syndrom, chirurgisches Dekompressionsverfahren, nicht-chirurgisches Dekompressionsverfahren, degenerative Bandscheibenkrankung, Bandscheibenvorfall oder -hernie, unspezifische Rückenschmerzen, chronische Rückenschmerzen, Behandlung von Knochenbrüchen, Spondylolyse, Spondylolisthese, Bänderzerrungen / Muskelzerrungen, Spondylose (Osteoarthritis/degenerative Gelenkerkrankung), Facettsyndrom, SI-Dysfunktion, Sacroiliitis, Radikulopathie, Injektionen, Radiofrequenzablation, lumbale Multifidus-Muskelatrophie.

KONTRAINDICATIONEN
 Überempfindlichkeit oder Allergien gegen die Materialien, aus denen die Stütze besteht. Anschwellen des lymphagewebe hervorgerufen durch Blutkreislaufstörungen. Patienten, die entsprechend den medizinischen Anweisungen keine Stütze tragen dürfen.

VORSICHTSMASSNAHMEN
LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH DIE ANWEISUNGEN. Die Anwendung dieses Geräts ist nicht als Ersatz für eine ärztliche Untersuchung oder Behandlung zu verstehen. Wenn Sie unter einer ersten Krankheit leiden, empfehlen wir Ihnen, dass Sie einen lizenzierten Gesundheitsexperten zu Rate ziehen, bevor Sie dieses Produkt verwenden. Dieses Produkt muss richtig angelegt werden, um wirksam zu sein. Unter manchen Bedingungen kann dieses Produkt von einem Arzt angeordnet werden. Bitte beachten Sie die beschränkte Garantie für weitere Informationen.

PFLEGEHINWEISE
 Nur von Hand waschen bei 30° C, mit einem milden Reinigungsmittel waschen; an der Luft trocknen; keine Bleiche oder sonstige Chemikalien verwenden.

MATERIALIEN
 Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethan, UHMWPE.
OHNE NATURKAUCHUKLATEX.

ENTSORGUNG
 Das Produkt kann sicher entsprechend der örtlichen Gesetzgebung entsorgt werden.

MELDUNG
 Bitte melden Sie alle schweren Zwischenfälle im Zusammenhang mit der Anwendung dieser Vorrichtung der zuständigen Behörde in Ihrem Staat und dem (in diesem Dokument aufgelisteten) Hersteller.

BESCHRÄNKTE GARANTIE
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618 garantiert dem Benutzer, der dieses Produkt ursprünglich gekauft hat, dass das Produkt frei von Mängeln ist, die auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen sind. Die einzige Verpflichtung von Aspen Medical Products, LLC bei einer Garantieverletzung wird die Reparatur oder der Ersatz des defekten Produktes oder des Teils/der Teile sein.
 Aspen Medical Products, LLC wird unter dieser beschränkten Garantie keine Verpflichtung haben, wenn:
 (a) das Produkt nicht bei Aspen Medical Products, LLC oder über seine autorisierten Vertriebskanäle erworben wurde;
 (b) das Produkt verändert wurde;
 (c) irgendwelche, nicht von Aspen Medical Products, LLC bereitgestellte Teile in das Produkt eingefügt wurden; oder
 (d) das Produkt nicht entsprechend der Gebrauchsanweisungen von Aspen Medical Products, LLC verwendet wird.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHÄLFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER KEINER UMSTÄNDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE SONSTIGE BESONDERE, SPEZIELLE, ZUSÄTZLICHE ODER FOLGEGELDANFORDERUNGEN VERANTWORTLICH. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWIEGEND, ENTSCHIEDENLICH DIE GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER BEWERTUNG FÜR EINEN ANWENDER, WENN DIESER DIE GARANTIE NUTZT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC VERNEHMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERVON VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGEBEN UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.
 Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.
 Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

Hinweis für Sehbehinderte und Blinde:
 Das Produkt wird von Fachpersonal an dem Patienten abgegeben und dieser wird in den Gebrauch eingewiesen.

ESPAÑOL
1. AJUSTE DE LA TALLA
 A. Para ajustar el tamaño del corset, desprenda el extremo interior de cada panel lateral.
 B. Ajuste según sea necesario para lograr que se adapte correctamente y vuelva a acomodarse.
 C. Las tallas del corset corresponden aproximadamente a las tallas estándar de los pantalones. Los rangos de las tallas son solo orientativos.
HINWEIS: Nachdem die Stütze angelegt ist, können die Seiten der Stütze eine weitere Einstellung erfordern, um einen guten Sitz ohne zu große Überlappung an der Vorderseite zu erreichen.

GUÍA DE TALLAS		
Talla	Circunferencia	
1	28 pulgadas	71 cm
2	37 pulgadas	94 cm
3	45 pulgadas	114 cm
4	54 pulgadas	137 cm

2. PREPARACIÓN
 A. Coloque las pestañas de ajuste a 2 pulgadas (5 cm) del plástico en la parte posterior del corset. Jale de los extremos del corset alejando uno del otro y asegúrese de que el corset esté completamente extendido.
ASPEN OTS LSO 650:
 B. Con el soporte extendido completamente, coloque un panel lateral en la media luna en cada panel lateral del soporte. Presione hacia abajo para asegurar el soporte.

3. USO
 A. Coloque el soporte completamente extendido y asegúrese de que el panel posterior esté centrado y ubicado en la parte inferior de la espalda.
 B. Coloque el soporte de modo que quede ceñido y el lado derecho se superponga al lado izquierdo. Si se coloca correctamente, el borde superior y el borde inferior del corset deben estar ceñidos. Si no lo están, vuelva a colocar el soporte. Si es necesario, doble los extremos para garantizar un calce ceñido en ambos bordes.
NOTA: Para algunos pacientes, los extremos deben estar muy inclinados.

4. APRIETE
 A. Deslice los pulgares a través de los orificios de las lengüetas. Alejeles de su cuerpo.
 B. La pestaña de ajuste izquierda controla la compresión inferior y la pestaña de ajuste derecha controla la compresión superior. Ajuste la compresión según lo necesite.
 C. Cuando está apretado, asegure las lengüetas a la correa del frente del soporte.

5. AJUSTE
 A. Ajuste la compresión superior y/o inferior aflojando o tirando de las lengüetas según sea necesario.
 B. Cuando el paciente está sentado, puede ser beneficioso aflojar ligeramente la parte superior.

6. RETIRAR EL PANEL
 Si es necesario, retire el panel posterior después de haber soltado el gancho y la trabilla que une el panel posterior con el cinturón.

USO PREVISTO
 Para proporcionar restricción de movimiento y estabilidad de la columna lumbosacra.

INDICACIONES
 Soporte postquirúrgico, desacondicionamiento de la musculatura del tronco, síndrome postlaminectomía, procedimientos de descompresión quirúrgica, procedimientos de descompresión no quirúrgica, enfermedad discal degenerativa, hernia o abultamiento del disco, dolor lumbar inespecífico, dolor lumbar crónico, manejo de fracturas, espondilolisis, espondilolistesis, estenosis espinal, esguinces de ligamentos/distensiones musculares, espondilolisis (osteoartritis/enfermedad degenerativa de las articulaciones), síndrome facetario, distorsión SI, sacroiliitis, radiculopatía, inyecciones, ablación por radiofrecuencia, ablación del músculo multifido/lumbar.

KONTRAINDICACIONES
 Hipersensibilidad o alergia a cualquiera de los materiales de fabricación del soporte. Inflamación del tejido linfático causado por trastornos circulatorios. Pacientes que, de acuerdo a instrucciones médicas, no están autorizados a usar un soporte.

PRECAUCIONES
LEA LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. Se necesita una capacitación adecuada acerca del uso de este dispositivo antes de colocarlo. Estas instrucciones son solo pautas y no se ofrecen como recomendaciones médicas. Si necesita una atención médica grave, le recomendamos especialmente que consulte con un profesional de la salud con licencia antes de usar este producto. Se requiere un ajuste adecuado para que este producto sea eficaz. En algunas circunstancias, este producto puede ser recetado por un médico. Consulte la garantía limitada para obtener más información.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO
 Lave a mano solamente y a 30° C. Lave con detergente suave. Deje secar al aire. No use blanqueador ni otros productos químicos.

MATERIALES
 Nylon, poliéster, polietileno de alta densidad, PVC, poliuretano, polietileno de peso molecular ultra alto.
NO ESTÁ HECHO CON LÁTEX DE GOMA NATURAL.

ELIMINACIÓN
 El producto se puede eliminar de forma segura de acuerdo a las normas locales.

INFORME
 Informe de cualquier incidente grave relacionado con el uso de este dispositivo tanto a la autoridad competente de su estado como al fabricante (mencionado en este documento).

GARANTÍA LIMITADA
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantiza al comprador original y al usuario que este producto está libre de defectos de material y mano de obra. La única obligación de Aspen Medical Products, LLC en el caso de violación de la garantía, será la de reparar o reemplazar el producto a las piezas con fallas.
 Aspen Medical Products, LLC no tendrá obligación alguna respecto de esta garantía limitada en los siguientes casos:
 (a) El producto no fue comprado a Aspen Medical Products, LLC ni a través de sus canales de distribución autorizados;
 (b) El producto fue modificado.
 (c) Cualquier repuesto no suministrado por Aspen Medical Products, LLC fue insertado en el producto.
 (d) El producto no se utilizó de acuerdo con las Instrucciones de Uso de Aspen Medical Products, LLC.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHÄLFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT DES PRODUKTES. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER KEINER UMSTÄNDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE SONSTIGE BESONDERE, SPEZIELLE, ZUSÄTZLICHE ODER FOLGEGELDANFORDERUNGEN VERANTWORTLICH. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWIEGEND, ENTSCHIEDENLICH DIE GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER BEWERTUNG FÜR EINEN ANWENDER, WENN DIESER DIE GARANTIE NUTZT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC VERNEHMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERVON VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGEBEN UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.
 Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.
 Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

ITALIANO
1. REGOLAZIONE DELLE TAGLIE
 A. Per regolare la dimensione del tutore, staccare l'estremità interna di ogni pannello laterale.
 B. Regolare secondo necessità per adattarlo adeguatamente, poi riattaccare.
 C. Le dimensioni del tutore corrispondono alle taglie standard dei pantaloni. Le taglie sono solo esemplificative.
NOTA: Una volta applicato il tutore, potrebbe essere necessaria un'ulteriore regolazione sui lati al fine di ottenere un buon adattamento senza eccessiva sovrapposizione sulla parte anteriore.

GUIDA ALLE TAGLIE		
Taglia	Circonferenza	
1	28"	71 cm
2	37"	94 cm
3	45"	114 cm
4	54"	137 cm

2. PREPARAZIONE
 A. Posizionare le linguette a 5 cm (2") di distanza dalla plastica sul retro del tutore. Tenere lontane le due estremità del tutore per garantire che questo raggiunga la completa estensione.
ASPEN OTS LSO 650:
 B. Con il tutore completamente esteso, posizionare un pannello laterale sulla linea mediana di ogni pannello laterale del tutore. Premere verso il basso per fissare al tutore.

3. APPLICAZIONE
 A. Indossare il tutore completamente esteso, assicurandosi che il pannello sul dorso sia centrato e nella parte bassa della schiena.
 B. Indossare il tutore di modo stretto con la parte destra sovrapposta alla parte sinistra. Se indossato correttamente, sia il lato superiore sia quello inferiore del tutore devono essere ben aderenti. In caso contrario, riapplicare il tutore. Se necessario, regolare le estremità per assicurarsi che sia ben aderente sul lato superiore e inferiore.
NOTA: Per alcuni pazienti, le estremità devono essere molto angolate.

4. REGOLAZIONE
 A. Infilare i pollici attraverso i fori nelle linguette di traggilo. Tirare allontanandole dal corpo.
 B. La linguetta sinistra controlla la compressione inferiore e la linguetta destra controlla la compressione superiore. Regolare la compressione secondo necessità.
 C. Una volta regolato, fissare le linguette nell'occhiello della parte anteriore del tutore.

5. REGOLAZIONE
 A. Regolare la compressione superiore e/o inferiore allentando o stringendo le linguette secondo necessità.
 B. Quando il paziente è seduto, può essere di beneficio allentare leggermente la parte superiore.

6. RIMOZIONE DEL PANNELLO
 Se necessario, rimuovere il pannello posteriore dopo aver disinnestato il ganccio e l'attacco ad anello tra il pannello posteriore e la cintura.

USO PREVISTO
 Per garantire la limitazione del movimento e la stabilità della colonna vertebrale lombo-sacrale.

INDICAZIONI
 Supporto postoperatorio, muscolatura del tronco decondizionata, sindrome post laminectomia, procedura di decompressione chirurgica, procedura di decompressione non chirurgica, malattie degenerative del disco, gonfiore o ernia del disco, dolore lombare non specifico, dolore lombare cronico, gestione delle fratture, spondilolisi, spondilolistesi, stenosi spinale, stramenti dei legamenti/strati muscolari, spondilosi (osteoartrite/malattia degenerativa delle articolazioni), sindrome di Facet, disfunzione dell'articolazione, sacroileite, radiculopatia, iniezioni, ablazione a radiofrequenza, atrofia muscolare lombare multifida.

KONTRAINDICAZIONI
 Ipersensibilità o allergia ai materiali con i quali è composto il tutore. Gonfiore del tessuto linfatico causato da disturbi circolatori. Pazienti che non possono indossare un tutore secondo le istruzioni mediche.

PRECAUCIONES
LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO. Prima dell'applicazione di questo dispositivo è necessario assicurarsi che il prodotto sia idoneo all'utilizzo. Queste indicazioni sono solo linee guida e non sono offerte come raccomandazioni mediche. Se si soffre di una grave condizione medica, si consiglia vivamente di consultare un professionista sanitario autorizzato prima di utilizzare questo prodotto. Per l'efficacia di questo prodotto è necessario una vestizione adeguata. In alcune circostanze, questo prodotto può essere prescritto da un medico. Per ulteriori informazioni consultare la garanzia limitata.

ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE
 Lavare a mano solo a 30° C. lavare con un detergente delicato; asciugare all'aria; non usare candeggina o altri prodotti chimici.

MATERIALI
 Nylon, poliestere, polietilene ad alta densità, PVC, poliuretano, polietilene ad altissimo peso molecolare.
NON REALIZZATO CON LATTICE DI GOMMA NATURALE.

SMALTIMENTO
 Smaltire il prodotto in sicurezza ai sensi delle norme locali.

SEGNALAZIONI
 Si prega di segnalare qualsiasi incidente grave che coinvolge l'utilizzo di questo dispositivo sia all'autorità competente del tuo paese che al produttore (elencati in questo documento).

GARANZIA LIMITATA
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garantisce all'utente che acquista originariamente questo prodotto che è privo di difetti materiali e di lavorazione. L'unico obbligo di Aspen Medical Products, LLC in caso di violazione della garanzia sarà quello di riparare o sostituire il prodotto o le parti difettose.
 Aspen Medical Products, LLC non avrà alcun obbligo ai sensi della presente garanzia limitata nei seguenti casi:
 (a) Il prodotto non è stato acquistato da Aspen Medical Products, LLC o attraverso i suoi canali di distribuzione autorizzati;
 (b) Il prodotto è stato alterato;
 (c) Sono state inserite nel prodotto parti non fornite da Aspen Medical Products, LLC o
 (d) Il prodotto non è utilizzato ai sensi delle istruzioni per l'uso fornite da Aspen Medical Products, LLC.

DAS VORSTEHENDE IST DIE ENZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE ABHÄLFE BEI EINEM AUSFALL ODER DEFECT AN DEM PRODUKT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC WIRD UNTER KEINER UMSTÄNDEN GARANTIE NICHT FÜR JEGLICHE SONSTIGE BESONDERE, SPEZIELLE, ZUSÄTZLICHE ODER FOLGEGELDANFORDERUNGEN VERANTWORTLICH. DIESE GARANTIE ERSETZT ALLE ANDEREN GARANTIEEN, AUSDRÜCKLICH ODER STILLSCHWIEGEND, ENTSCHIEDENLICH DIE GARANTIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER BEWERTUNG FÜR EINEN ANWENDER, WENN DIESER DIE GARANTIE NUTZT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC VERNEHMT KEINE VERANTWORTUNG FÜR SCHADEN, DIE SICH AUS ODER IN VERBINDUNG MIT DER NUTZUNG DER PRODUKTE ERGEBEN, WELCHE HERVON VON ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC ABGEBEN UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN.
 Diese Garantie gibt Ihnen konkrete Rechtsansprüche und Sie könnten andere Rechte haben, die je nach Standort variieren.
 Eine Liste der autorisierten Lieferanten in Ihrer Gegend ist auf Anfrage verfügbar.

FRANÇAIS
1. RÉGLAGE DE LA TAILLE
 A. Pour ajuster la taille de l'orthèse, ôtez les languettes sur l'extrémité intérieure de chaque panneau latéral.
 B. Réglez le dispositif au besoin pour qu'il soit bien ajusté puis attachez-le à nouveau.
 C. Les tailles orthésiques correspondent exactement les tailles de pantalon standard. Les différentes tailles figurent uniquement à titre de référence.
REMARQUE: Une fois l'orthèse installée, les côtés peuvent demander un ajustement supplémentaire pour atteindre une fixation confortable sans trop de chevauchement à l'avant de l'orthèse.

GUIDE DES TAILLES		
Taille	Circonférence	
1	28 po	71 cm
2	37 po	94 cm
3	45 po	114 cm
4	54 po	137 cm

2. PRÉPARATION
 A. Placez les languettes à une distance de 2 pouces (5 cm) de la matière plastique située à l'arrière de l'orthèse. Écartez les extrémités de l'orthèse en vous assurant que l'orthèse est étirée.
ASPEN OTS LSO 650:
 B. Lorsque l'orthèse est complètement dépliée, placez un panneau latéral sur la ligne médiane de chaque panneau latéral de l'orthèse. Appuyez fort fixer l'orthèse.

3. UTILISATION
 A. L'orthèse bien ouverte en vous assurant que le panneau dorsal soit centré et correctement placé au bas du dos.
 B. Serrez bien la ceinture orthésique, le côté droit chevauchant le côté gauche. Lorsque l'orthèse est bien placée, les bords supérieur et inférieur doivent être bien ajustés. Si ce n'est pas le cas, retirez l'opération afin de bien placer la ceinture orthésique. Si nécessaire, inclinez légèrement les extrémités afin de vous assurer que les bords supérieur et inférieur soient bien ajustés.
REMARQUE: Pour certains patients, les extrémités devront être fortement inclinées.

4. SERRAGE
 A. Faites glisser vos pouces à travers les trous dans les tirettes. Éloignez-les de votre corps.
 B. La tirette de gauche contrôle la compression inférieure et la tirette de droite contrôle la compression supérieure. Ajustez la compression selon les besoins.
 C. Une fois serrée, fixez les tirettes à la boucle située sur la partie frontale de l'orthèse.

5. RÉGLAGE
 A. Ajustez la compression supérieure et/ou inférieure en relâchant ou en serrant les tirettes au besoin.
 B. Lorsque le patient est assis, il peut être conseillé de relâcher la partie supérieure.

DANSK	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	NORSK	POLSKI	SUOMI	SVENSKA	РУССКИЙ	PORTUGUÊS	中文																																																																																																																																																																		
<p>1. STORRESE JUSTERING A. Ved justering af størrelsen på bælg, skal du skralde den indvendige ende af sidepanelet op på hver side. B. Juster om nødvendigt for at opnå en korrekt passform og vedhæft den igen. C. Bøjle størrelser følger standard buksestørrelser. Størrelsesintervaller er kun retningslinjer. BEMÆRK: Når bæjlen er påført, kan sidene på bælg muligvis kræve en yderligere justering for at opnå en god passform uden for meget overlappning foran på bæjlen.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">STORRESE GUIDE</th> </tr> <tr> <th>Størrelse</th> <th>Omkreds</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 tommer</td> <td>71 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 tommer</td> <td>94 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 tommer</td> <td>114 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 tommer</td> <td>137 cm</td> </tr> </tbody> </table>	STORRESE GUIDE			Størrelse	Omkreds		1	28 tommer	71 cm	2	37 tommer	94 cm	3	45 tommer	114 cm	4	54 tommer	137 cm	<p>1. ΠΡΟΑΡΜΟΓΗ ΜΕΓΕΘΥΣ A. Για να προσαρμόσετε το μέγεθος του νάρθηκα, τραβήξτε προς τα πάνω την εξωτερική άκρη του κάθε πλευαίου φύλλου. B. Προσαρμόστε έτσι ώστε να πετύχετε σωστή εφαρμογή και επανοταπομόνησή. C. Το μέγεθος του νάρθηκα ακολουθούν τα βασικά μεγέθη των παντελονιών. Το εύρος του μεγέθου δίνεται από μόνο ενδεικτικώς. ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν έχει εφαρμοστεί ο νάρθηκας, οι πλευρές του νάρθηκα ίσως χρειαστούν περαιτέρω προσαρμογή για να επιτευχθεί στενή εφαρμογή χωρίς να υπάρχει υπερβολική υπερκαλύψη στο μπροστινό μέρος του νάρθηκα.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">ΟΔΗΓΟΣ ΔΙΑΔΟΓΗΣ ΜΕΓΕΘΥΣ</th> </tr> <tr> <th>Μέγεθος</th> <th>Περίμετρία</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 ιντ.</td> <td>71 εκ.</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 ιντ.</td> <td>94 εκ.</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 ιντ.</td> <td>114 εκ.</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 ιντ.</td> <td>137 εκ.</td> </tr> </tbody> </table>	ΟΔΗΓΟΣ ΔΙΑΔΟΓΗΣ ΜΕΓΕΘΥΣ			Μέγεθος	Περίμετρία		1	28 ιντ.	71 εκ.	2	37 ιντ.	94 εκ.	3	45 ιντ.	114 εκ.	4	54 ιντ.	137 εκ.	<p>1. STORRESEJUSTERING A. For å justere størrelsen på støtten trek tilbake den innvendige enden av sidepanelet på hver side. B. Juster etter behov for å få riktig passform, og fest på nytt. C. Støttestørrelser bør følge standard buksestørrelser. Størrelsesintervaller er bare retningslinjer. MERK: Når støtten er påført, kan sidene av støtten trenge ytterligere justering for å sitte fint uten for mye overlappning foran på støtten.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">TILPASSINGSVEILEDNING</th> </tr> <tr> <th>Størrelse</th> <th>Omkrets</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 Tommer</td> <td>71 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 Tommer</td> <td>94 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 Tommer</td> <td>114 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 Tommer</td> <td>137 cm</td> </tr> </tbody> </table>	TILPASSINGSVEILEDNING			Størrelse	Omkrets		1	28 Tommer	71 cm	2	37 Tommer	94 cm	3	45 Tommer	114 cm	4	54 Tommer	137 cm	<p>1. REGULACJA ROZMIARU A. Aby zmniejszyć rozmiar ortczy, należy odciążyć wewnętrzną część każdego panelu bocznego. B. Przesuńcie dopuszczalną wielkość potrzebny i ponownie zamocować. C. Rozmiar ortczy są zbliżone do standardowych rozmiarów spodni. Zakresy rozmiarów należy traktować wyłącznie jako wskazówki. UWAGA: Po założeniu ortczy jej boki mogą wymagać dalszej regulacji, aby uzyskać dobre dopasowanie bez zbędnego zachodzenia na siebie ortczy z przodu.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">PRZEWODNIK PO DOBIERANIU ROZMIARU</th> </tr> <tr> <th>Rozmiar</th> <th>Obwód</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 in</td> <td>71 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 in</td> <td>94 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 in</td> <td>114 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 in</td> <td>137 cm</td> </tr> </tbody> </table>	PRZEWODNIK PO DOBIERANIU ROZMIARU			Rozmiar	Obwód		1	28 in	71 cm	2	37 in	94 cm	3	45 in	114 cm	4	54 in	137 cm	<p>1. KOON SÄÄTÄMINEN A. Tuen koon säätämiseksi, kuori sivupaneelin sisäpää kummallakin puolella. B. Säädä tarpeen mukaan oikeaan istuvuuteen saavuttamiseksi ja kiinnittää uudelleen. C. Tuen koot noudattavat tarkasti housujen kootta. Suositeltavat koot on vain ohjeellinen. HUOMIO: Kun tuki on kiinnitetty, kannattimen sivut saattavat vaatia lisäsäätöä napakan istuvuuteen saavuttamiseksi ilman liikkua päällekkäisyyttä tuen etuosassa.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">MITOITUSOPAS</th> </tr> <tr> <th>Koko</th> <th>Ympäröimittä</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 in</td> <td>71 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 in</td> <td>94 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 in</td> <td>114 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 in</td> <td>137 cm</td> </tr> </tbody> </table>	MITOITUSOPAS			Koko	Ympäröimittä		1	28 in	71 cm	2	37 in	94 cm	3	45 in	114 cm	4	54 in	137 cm	<p>1. STORLECSJUSTERING A. Für att ändra storleken på stödet, dra upp den inre änden av varje sidepanel. B. Justera efter behov för att få rätt passform och sätt tillbaka. C. Stödstørrelserna följer nära standardstorlekar för byxor. Stötsintervall är endast riklinjor. OBS: När stödet har applicerats kan sidorna på stödet kräva ytterligare justering för att uppnå en tät passform utan för mycket överlappning på framsidan av stödet.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">STORLEKSGUIDE</th> </tr> <tr> <th>Storlek</th> <th>Omkrets</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 in</td> <td>71 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 in</td> <td>94 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 in</td> <td>114 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 in</td> <td>137 cm</td> </tr> </tbody> </table>	STORLEKSGUIDE			Storlek	Omkrets		1	28 in	71 cm	2	37 in	94 cm	3	45 in	114 cm	4	54 in	137 cm	<p>1. РЕГУЛИРОВА ПО РАЗМЕРУ A. Чтобы изменить размер бандажа, приподнимите внутренний конец боковой панели с каждой стороны. B. Регулируйте панель так, чтобы добиться правильной посадки, и снова зафиксируйте. C. Размеры бандажа соответствуют стандартным размерам брюк. Размеры указаны только для справки. ПРИМЕЧАНИЕ: После установки бандажа может потребоваться дополнительная регулировка его боковин, чтобы обеспечить плотное прилегание без слишком большого перекрытия передней части.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ</th> </tr> <tr> <th>Размер</th> <th>Диаметр окружности</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 in</td> <td>71 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 in</td> <td>94 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 in</td> <td>114 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 in</td> <td>137 cm</td> </tr> </tbody> </table>	ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ			Размер	Диаметр окружности		1	28 in	71 cm	2	37 in	94 cm	3	45 in	114 cm	4	54 in	137 cm	<p>1. AJUSTE DO TAMANHO A. Para ajustar o tamanho da cinta, solte a extremidade inferior de cada panela lateral. B. Ajuste, se necessário, para atingir o tamanho adequado e prenda outra vez. C. Os tamanhos das cintas seguem de perto os tamanhos padrão das calças. Os tamanhos são meramente indicativos. OBSERVAÇÃO: Uma vez que a cinta é aplicada, os lados da cinta podem exigir um ajuste adicional para conseguir um ajuste confortável sem muita sobreposição na parte da frente da cinta.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">GUIA DE TAMANHO</th> </tr> <tr> <th>Tamanho</th> <th>Circunferência</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 pol</td> <td>71 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 pol</td> <td>94 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 pol</td> <td>114 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 pol</td> <td>137 cm</td> </tr> </tbody> </table>	GUIA DE TAMANHO			Tamanho	Circunferência		1	28 pol	71 cm	2	37 pol	94 cm	3	45 pol	114 cm	4	54 pol	137 cm	<p>1. 尺寸調整 A. 如果要調整腰帶的尺寸，請向上剝開兩側側板的內端。 B. 根據需要調整至合身的狀態，然後重新連接。 C. 腰帶尺寸應用於標準褲子尺寸一致。尺寸範圍仅供参考。 注意：使用束架後，可能需要进行一步调整束架侧面，使其在前端无过多重叠的情况下紧贴身体。</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">尺寸调整指南</th> </tr> <tr> <th>尺寸</th> <th>周长</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 英寸</td> <td>71 厘米</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 英寸</td> <td>94 厘米</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 英寸</td> <td>114 厘米</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 英寸</td> <td>137 厘米</td> </tr> </tbody> </table>	尺寸调整指南			尺寸	周长		1	28 英寸	71 厘米	2	37 英寸	94 厘米	3	45 英寸	114 厘米	4	54 英寸	137 厘米
STORRESE GUIDE																																																																																																																																																																										
Størrelse	Omkreds																																																																																																																																																																									
1	28 tommer	71 cm																																																																																																																																																																								
2	37 tommer	94 cm																																																																																																																																																																								
3	45 tommer	114 cm																																																																																																																																																																								
4	54 tommer	137 cm																																																																																																																																																																								
ΟΔΗΓΟΣ ΔΙΑΔΟΓΗΣ ΜΕΓΕΘΥΣ																																																																																																																																																																										
Μέγεθος	Περίμετρία																																																																																																																																																																									
1	28 ιντ.	71 εκ.																																																																																																																																																																								
2	37 ιντ.	94 εκ.																																																																																																																																																																								
3	45 ιντ.	114 εκ.																																																																																																																																																																								
4	54 ιντ.	137 εκ.																																																																																																																																																																								
TILPASSINGSVEILEDNING																																																																																																																																																																										
Størrelse	Omkrets																																																																																																																																																																									
1	28 Tommer	71 cm																																																																																																																																																																								
2	37 Tommer	94 cm																																																																																																																																																																								
3	45 Tommer	114 cm																																																																																																																																																																								
4	54 Tommer	137 cm																																																																																																																																																																								
PRZEWODNIK PO DOBIERANIU ROZMIARU																																																																																																																																																																										
Rozmiar	Obwód																																																																																																																																																																									
1	28 in	71 cm																																																																																																																																																																								
2	37 in	94 cm																																																																																																																																																																								
3	45 in	114 cm																																																																																																																																																																								
4	54 in	137 cm																																																																																																																																																																								
MITOITUSOPAS																																																																																																																																																																										
Koko	Ympäröimittä																																																																																																																																																																									
1	28 in	71 cm																																																																																																																																																																								
2	37 in	94 cm																																																																																																																																																																								
3	45 in	114 cm																																																																																																																																																																								
4	54 in	137 cm																																																																																																																																																																								
STORLEKSGUIDE																																																																																																																																																																										
Storlek	Omkrets																																																																																																																																																																									
1	28 in	71 cm																																																																																																																																																																								
2	37 in	94 cm																																																																																																																																																																								
3	45 in	114 cm																																																																																																																																																																								
4	54 in	137 cm																																																																																																																																																																								
ТАБЛИЦА РАЗМЕРОВ																																																																																																																																																																										
Размер	Диаметр окружности																																																																																																																																																																									
1	28 in	71 cm																																																																																																																																																																								
2	37 in	94 cm																																																																																																																																																																								
3	45 in	114 cm																																																																																																																																																																								
4	54 in	137 cm																																																																																																																																																																								
GUIA DE TAMANHO																																																																																																																																																																										
Tamanho	Circunferência																																																																																																																																																																									
1	28 pol	71 cm																																																																																																																																																																								
2	37 pol	94 cm																																																																																																																																																																								
3	45 pol	114 cm																																																																																																																																																																								
4	54 pol	137 cm																																																																																																																																																																								
尺寸调整指南																																																																																																																																																																										
尺寸	周长																																																																																																																																																																									
1	28 英寸	71 厘米																																																																																																																																																																								
2	37 英寸	94 厘米																																																																																																																																																																								
3	45 英寸	114 厘米																																																																																																																																																																								
4	54 英寸	137 厘米																																																																																																																																																																								

2. FORBEREDELSE
A. Anbring trækflænge 2 tommer (5 cm) fra plastran bagerst på bæjlen. Træk enderne af bæjlen væk fra hinanden, og sørg for, at den er helt udrækket.
ASPEN OTS LSO 650:
B. Med bæjlen helt udvidet, skal du placere et lateralt panel på midterlinjen på hvert sidepanel af bæjlen. Tryk ned for at fastgøre til bæje.

3. ANVENDELSE
A. Træk og lås det påførte bæjle, og sørg for, at bagpanelet er centreret og lavt bagpå.
B. Påfør bæjlen tæt, med den højre side overlapper den venstre. Når den påføres korrekt, skal både den øverste og den nederste kant af bæjlen sidde tæt. Hvis de ikke er, skal du anvende bæjlen igen. Om nødvendigt, skal du vinke enderne for at sikre en god tæt passform i både øvre og nedre kant.
BEMÆRK: For nogle patienter skal enderne være stejle/vinklede.

4. STRAMNING
A. Den mest effektive styrke gælder i trækflænge. Træk væk fra din krop.
B. Når du trækker trækflæne styret nedre kompression, og den højre trækflæne styret den øvre kompression. Juster kompression efter behov.
C. Når den er strammet, skal du fastgøre trækflænge til kroge og løkken foran bæjlen.

5. JUSTERING
A. Juster den øvre og/eller nedre kompression ved at løsne eller stramme trækflæne efter behov.
B. Når patienten er siddende, kan det være en fordel at løsne den øverste del let.

6. FJERNELSE AF PANEI
Om nødvendigt kan bagpanelet fjernes, efter at kroge og løkken er fastgjort mellem bagpanelet og bæjlet.

ANVENDELSESFORML
For at sikre bevægelsesbegrænsning og stabilitet i lændehvirvelsojlen.

INDIKATIONER
Postoperativ smerte, Dekonditioneret trunk muskelsmerter, Post laminectomi syndrom, Kirurgisk dekompression, Ikke-kirurgisk dekompression stenose, ligamentforstuvninger / muskelstammer, spondylose (spondyl / degenerativ ledsygdom), facetsyndrom, Si-dysfunktion, sacroiliitis, radikulopati, injektioner, radiofleksionsablation, lumbal multifidus muskeltrøt.

KONTRAINDIKATIONER
Overfølsomhed eller allergi over for de materialer, bæjlen er fremstillet af. Hævelse i lændehvirvel forårsaget af kredsløbssygdomme. Patienter, der ikke har tilladelse til at bære en bæjle i henhold til medicinske instruktioner.

FORHOLDSREGLER
DISSE INSTRUKTIONER SKAL LÆSES FØR BRUG. Korrekt træning i brug af denne enhed skal bruges som indsen anvendes. Disse anvisninger er kun retningslinjer og skal ikke findes med medicinske anbefalinger. Hvis du lider af en alvorlig medicinsk tilstand, er det kraftigt anbefalet at du konsulterer en autoriseret sundhedsprofession, inden du bruger dette produkt. En korrekt monteret og brugt enhed vil hjælpe med at reducere smerte effektivt. Under nogle omstændigheder kan dette produkt ordineres af en læge. Se den begrænsede garanti for yderligere information.

PROVEJNSTRUKTIONER
Håndvask med vand 30 ° C, Vask med en mild rengøringsmiddel; Lufttørring; Brug ikke blegetempler eller andre kemikalier.

MATERIALER
Nylon, Polyester, HDPE, PVC, Polyurethane, UHMWPE.

DER ER INTET NATURGUMMILATEX I ENHEDEN.

BORTSKAFFELSE

Produktet skal bortskaffes sikkert i overensstemmelse med lokale love.

RAPPORTERING
Venligst rapporter enhver alvorlig hændelse, der involverer brugen af denne enhed til både den kompetente myndighed i din stat og til producenten (angivet i dette dokument).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, giver garanti over for brugeren, der optjendelig laborer dette produkt, at det er frit for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpligtelse til Aspen Medical Products, LLC har i tilfælde af misligholdelse af garantien er reparation eller udskiftning af det eller de defekte produkter eller dele.

Aspen Medical firmar, LLC er ikke forpligtet til i henhold til denne begrænsede garanti at tilfælde af: (a) Produktet anvendes i henhold til de anvendelsesinstruktioner; (b) Produktet er blevet ændret; (c) Alle dele, der er sat i produktet og ikke er leveret af Aspen Medical Products, LLC, eller (d) Produktet anvendes i henhold til de anvendelsesinstruktioner.

DET FØRGENDE ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMODEL FOR SVIKT I SERVICE, AV ELLER MANGEL PÅ PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC HAR IKKE ANSVAR ETENDE DENNE ELLER UNDERLIGGENDE GARANTI FOR ALLE ØKRETE SPECIFIKKE, TILFÆLDE ELLER FØLGENDE SKADER, DENNE GARANTI ER FORBUDNE MED ALLE GARANTIER, UDTRYKTE ELLER UNDERSKYLTTE, INKLUDERT GARANTIER FOR KVALITETEN ELLER LØBETIDEN TIL ET BESTEMT TIDSPUNKT, ELLER BÅDE OM ALLE FORKØBTE ELLER ANVANDT PÅ DEN DEL AF ASPEN LÆGEMIDLER, DER BØRSES I FORBINDELSE MED LÆGEMIDLER, INKLUDERT GARANTIER, DER ER FORBUDNE ELLER ANVENDT PÅ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. DENNE GARANTI ER FORBUDNE MED BUKKEN AF PRODUKTENE, SOM HEVERE FRASKYDDE OG EKSKLUDERES AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti giver dig specifikke juridiske retsbehæder, og eventuelle andre retsbehæder, dette kan variere fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig efter anmodning.

1. ΠΡΟΑΡΜΟΓΗ ΜΕΓΕΘΥΣ

A. Για να προσαρμόσετε το μέγεθος του νάρθηκα, τραβήξτε προς τα πάνω την εξωτερική άκρη του κάθε πλευαίου φύλλου.
B. Προσαρμόστε έτσι ώστε να πετύχετε σωστή εφαρμογή και επανοταπομόνησή. C. Το μέγεθος του νάρθηκα ακολουθούν τα βασικά μεγέθη των παντελονιών. Το εύρος του μεγέθου δίνεται από μόνο ενδεικτικώς.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν έχει εφαρμοστεί ο νάρθηκας, οι πλευρές του νάρθηκα ίσως χρειαστούν περαιτέρω προσαρμογή για να επιτευχθεί στενή εφαρμογή χωρίς να υπάρχει υπερβολική υπερκαλύψη στο μπροστινό μέρος του νάρθηκα.

NORSK	POLSKI																																				
<p>1. STORRESEJUSTERING A. For å justere størrelsen på støtten trek tilbake den innvendige enden av sidepanelet på hver side. B. Juster etter behov for å få riktig passform, og fest på nytt. C. Støttestørrelser bør følge standard buksestørrelser. Størrelsesintervaller er bare retningslinjer. MERK: Når støtten er påført, kan sidene av støtten trenge ytterligere justering for å sitte fint uten for mye overlappning foran på støtten.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">TILPASSINGSVEILEDNING</th> </tr> <tr> <th>Størrelse</th> <th>Omkrets</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 Tommer</td> <td>71 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 Tommer</td> <td>94 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 Tommer</td> <td>114 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 Tommer</td> <td>137 cm</td> </tr> </tbody> </table>	TILPASSINGSVEILEDNING			Størrelse	Omkrets		1	28 Tommer	71 cm	2	37 Tommer	94 cm	3	45 Tommer	114 cm	4	54 Tommer	137 cm	<p>1. REGULACJA ROZMIARU A. Aby zmniejszyć rozmiar ortczy, należy odciążyć wewnętrzną część każdego panelu bocznego. B. Przesuńcie dopuszczalną wielkość potrzebny i ponownie zamocować. C. Rozmiar ortczy są zbliżone do standardowych rozmiarów spodni. Zakresy rozmiarów należy traktować wyłącznie jako wskazówki. UWAGA: Po założeniu ortczy jej boki mogą wymagać dalszej regulacji, aby uzyskać dobre dopasowanie bez zbędnego zachodzenia na siebie ortczy z przodu.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">PRZEWODNIK PO DOBIERANIU ROZMIARU</th> </tr> <tr> <th>Rozmiar</th> <th>Obwód</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 in</td> <td>71 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 in</td> <td>94 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 in</td> <td>114 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 in</td> <td>137 cm</td> </tr> </tbody> </table>	PRZEWODNIK PO DOBIERANIU ROZMIARU			Rozmiar	Obwód		1	28 in	71 cm	2	37 in	94 cm	3	45 in	114 cm	4	54 in	137 cm
TILPASSINGSVEILEDNING																																					
Størrelse	Omkrets																																				
1	28 Tommer	71 cm																																			
2	37 Tommer	94 cm																																			
3	45 Tommer	114 cm																																			
4	54 Tommer	137 cm																																			
PRZEWODNIK PO DOBIERANIU ROZMIARU																																					
Rozmiar	Obwód																																				
1	28 in	71 cm																																			
2	37 in	94 cm																																			
3	45 in	114 cm																																			
4	54 in	137 cm																																			

2. FORBEREDELSEL
A. Plasser drattopene 2 tommer (5 cm) fra plastran på baksiden av støtten. Trekk endene av støtten bort fra hverandre, og sørg for at støtten er helt strukket ut.
ASPEN OTS LSO 650:
B. Med støtten helt utvidet, plasser et lateralt panel på senterlinjen på hvert sidepanel av støtten. Trykk ned for å sikre støtten.

3. PÅFORING
A. Før du tar på den forelengte støtten og sørg for at bakpanelet er sentrert og lav på ryggen.
B. Påfør støtten tett, med høyre side overlappende på venstre siden. Når det påføres ordentlig, skal både de øvre og nedre kantene av støtten være fittilpasset. Hvis de ikke er det, påfør støtten på nytt. Om nødvendig, vinkle endene for å sikre en fittilpassning i både de øvre og nedre kantene.
MERK: For visse pasienter må endene ha en bratt vinkel.

4. INNSTRAMMING
A. Før tonlene dine gjennom hullene i drattopene. Trekk bort fra kroppen din.
B. Venstre drattopp kontrollerer lavere kompresjon, og høyre drattopp kontrollerer øvre kompresjon. Juster komprimeringen etter behov.
C. Når de er strammet, sikre drattopene til løkken foran støtten.

5. JUSTERING
A. Juster øvre og/eller lavere kompresjon ved å løsne eller stramme drattopene etter behov.
B. Når pasienten sitter, kan det være gunstig å løsne den øvre delen noe.

6. PANELFJERNING
Om nødvendig, fjern bakpanelet etter å ha koblet fra borellåsfestet mellom bakpanelet og bæjlet.

TILTENKT BRUK
For å gi bevegelserestriksjon og stabilitet i korsryggraden.

INDIKASJONER
Postoperativt smerte, avbetning statemuskulatur, post laminektomi syndrom, kirurgiske dekompressjonsprosedyrer, ikke-kirurgiske dekompressjonsprosedyrer, degenerativ skiveskyting, bulende eller brokkskive, ikke-spesifikk lumbago, kronisk lumbago, fraktur/håndryggen, spondylylose, spondyloilistese, stenosis spinalis, håndforstuvninger/muskelforstuvninger, spondylosteose (osteoporose), lumbal ledsygdom, facet syndrom, Si-dysfunksjon, sakroillitt, radikulopati, injeksjoner, radiofleksionsablasjon, lumbal multifidus muskeltrøt.

KONTRAINDIKASJONER
Overfølsomhet eller allergier mot noen av materialene som støtten lages av. Hevelse av lymfeveier forårsaket av kreftslidende. Pasienter som ikke har lov til å bruke en støtte i henhold til medisinske instruksjoner.

FORHOLDSREGLER
LES INSTRUKSJONER FØR BRUK. Passende opplæring i bruk av denne enheten bør finne sted før den tas i bruk. Disse retningslinjene er kun veiledende og tilbyes ikke som medisinske anbefalinger. Hvis du lider av en alvorlig medisinsk tilstand, anbefaler vi sterkt at du konsulterer lisensiert helsepersonell før du bruker dette produktet. Riktig passform kreves for at dette produktet skal være effektivt. Under visse omstendigheter, kan dette produktet foreskrives av en lege. Se begrenset garanti for mer informasjon.

PROVEJNSTRUKSJONER
Håndvask med vann 30 ° C, Vask med mild rengjøringsmiddel; Lufttørr; Ikke bruk blekemiddel eller andre kjemikalier.

MATERIALER
Nylon, polyester, HDPE, PVC, polyuretan, UHMWPE.

IKKE LAGET MED NATURLIG GUMMILATEKS.

AVHENDING
Produktet kan trygt avhendes i samsvar med lokale lover.

RAPPORTERING
Rapporter alvorlige hendelser som involverer bruk av denne enheten til både kompetent myndighet i din stat og til produsenten (oppført i dette dokument).

BEGRENSET GARANTI
Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, garanterer til brukeren som opprinnelig kjøper dette produktet at det er frit for mangler i materiale og udførelse. Den eneste forpliktelsen til Aspen Medical Products, LLC tilfelle brudd på garantien skal være å erstatte eller skifte ut det defekte produktet eller delene).

Aspen Medical Products, LLC skal ikke ha noen forpliktelse under denne begrænsede garantien dersom: (a) Produktet ikke ble kjøpt fra Aspen Medical Products, LLC eller gjennom dets autoriserte distribusjonskanaler; (b) Produktet er endret; (c) Dele som ikke leveres av Aspen Medical Products, LLC er satt inn i produktet; eller (d) Produktet ikke brukes i samsvar med bruksanvisningen til Aspen Medical Products, LLC.

DET FØRGENDE ER DET ENESTE OG EKSKLUSIVE RETSMODEL FOR SVIKT I SERVICE, AV ELLER MANGEL PÅ PRODUKTET. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC HAR IKKE ANSVAR ETENDE DENNE ELLER UNDERLIGGENDE GARANTI FOR ALLE ØKRETE SPECIFIKKE, TILFÆLDE ELLER FØLGENDE SKADER, DENNE GARANTIER ER FORBUDNE MED ALLE GARANTIER, UDTRYKTE ELLER UNDERSKYLTTE, INKLUDERT GARANTIER FOR KVALITETEN ELLER LØBETIDEN TIL ET BESTEMT TIDSPUNKT, ELLER BÅDE OM ALLE FORKØBTE ELLER ANVANDT PÅ DEN DEL AF ASPEN LÆGEMIDLER, DER BØRSES I FORBINDELSE MED LÆGEMIDLER, INKLUDERT GARANTIER, DER ER FORBUDNE ELLER ANVENDT PÅ ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC. DENNE GARANTI ER FORBUDNE MED BUKKEN AF PRODUKTENE, SOM HEVERE FRASKYDDE OG EKSKLUDERES AF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

Denne garanti gir deg specifikke juridiske rettigheder og/eller hvad kan andre rettigheter som varierer fra sted til sted.

En liste over autoriserede distributører i dit område er tilgængelig ved forespørg.

1. REGULACJA ROZMIARU

A. Aby zmniejszyć rozmiar ortczy, należy odciążyć wewnętrzną część każdego panelu bocznego.
B. Przesuńcie dopuszczalną wielkość potrzebny i ponownie zamocować.
C. Rozmiar ortczy są zbliżone do standardowych rozmiarów spodni. Zakresy rozmiarów należy traktować wyłącznie jako wskazówki.
UWAGA: Po założeniu ortczy jej boki mogą wymagać dalszej regulacji, aby uzyskać dobre dopasowanie bez zbędnego zachodzenia na siebie ortczy z przodu.

SUOMI	SVENSKA																																				
<p>1. KOON SÄÄTÄMINEN A. Tuen koon säätämiseksi, kuori sivupaneelin sisäpää kummallakin puolella. B. Säädä tarpeen mukaan oikeaan istuvuuteen saavuttamiseksi ja kiinnittää uudelleen. C. Tuen koot noudattavat tarkasti housujen kootta. Suositeltavat koot on vain ohjeellinen. HUOMIO: Kun tuki on kiinnitetty, kannattimen sivut saattavat vaatia lisäsäätöä napakan istuvuuteen saavuttamiseksi ilman liikkua päällekkäisyyttä tuen etuosassa.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">MITOITUSOPAS</th> </tr> <tr> <th>Koko</th> <th>Ympäröimittä</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 in</td> <td>71 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 in</td> <td>94 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 in</td> <td>114 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 in</td> <td>137 cm</td> </tr> </tbody> </table>	MITOITUSOPAS			Koko	Ympäröimittä		1	28 in	71 cm	2	37 in	94 cm	3	45 in	114 cm	4	54 in	137 cm	<p>1. STORLECSJUSTERING A. Für att ändra storleken på stödet, dra upp den inre änden av varje sidepanel. B. Justera efter behov för att få rätt passform och sätt tillbaka. C. Stödstørrelserna följer nära standardstorlekar för byxor. Stötsintervall är endast riklinjor. OBS: När stödet har applicerats kan sidorna på stödet kräva ytterligare justering för att uppnå en tät passform utan för mycket överlappning på framsidan av stödet.</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th colspan="3">STORLEKSGUIDE</th> </tr> <tr> <th>Storlek</th> <th>Omkrets</th> <th></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>28 in</td> <td>71 cm</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>37 in</td> <td>94 cm</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>45 in</td> <td>114 cm</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>54 in</td> <td>137 cm</td> </tr> </tbody> </table>	STORLEKSGUIDE			Storlek	Omkrets		1	28 in	71 cm	2	37 in	94 cm	3	45 in	114 cm	4	54 in	137 cm
MITOITUSOPAS																																					
Koko	Ympäröimittä																																				
1	28 in	71 cm																																			
2	37 in	94 cm																																			
3	45 in	114 cm																																			
4	54 in	137 cm																																			
STORLEKSGUIDE																																					
Storlek	Omkrets																																				
1	28 in	71 cm																																			
2	37 in	94 cm																																			
3	45 in	114 cm																																			
4	54 in	137 cm																																			

2. VALMISTELU
A. Aseta vetokiekkleet 5 cm (2 tuumaa) päähän tuen takana olevasta muovista. Vedä tuen päät poisjain toistaan varmistaen, että tuki on täysin veltto.
ASPEN OTS LSO 650:
B. Kun tuki on kokonaan levitetty, aseta yksi sivupaneeli keskilinjaan tuen kumpaankin sivupaneeliin. Paina alas kiinnittäkseen tuki.

3. KÄYTTÖ
A. Sovita täysin veltetty tuki varmistuen, että takapaneeli on keskellä ja matalalla tasolla.
B. Älä paina liian voimakkaasti, vaan varmista, että takapaneeli on keskeällä ja matalalla tasolla.
C. Sovita tuki tiukasti, oikea puoli päällekkäin vasemman kanssa. Oikea kiinnitettynä sekä tuen ylä- että alareunat tulisi työstötyksi. Jos ne eivät ole, sovitaa tuki uudelleen. Tarvittaessa aseta päät kulmaan varmistaksesi työskytävyyden sekä ylä- että alareunassa.
HUOMIO: Tietyillä potillailla ei ole otettava jyrkää kummassa.

4. KIRISTYS
A. Sijuta puoliksi vetokiekköiden reitille riittävästi iä. Vedä kehoastasi poisjain.
B. Vasen vetokiekkö säätää alemmaa kompressiota ja oikea vetokiekkö säätää ylempää kompressiota. Säädä kompressiota tarpeen mukaan.
C. Kiristäessä, kiinnitä vetokiekköet tuen edessä olevaan koukkuun ja silmukkaan.

5. JUSTERING
A. Säädä ylempää ja/al alemmaa kompressiota löysäämällä tai kiristämällä vetokiekköite tarpeen mukaan.
B. Kun potilas on istuma-asennossa, ylemmän osan hienoinen löysentäminen voi olla hyödyllistä.

6. PANEELIN POISTO
Poista ortottiväsite takapaneeli irrottamalla koukku ja silmukka -kiinnitys takapaneelin ja hitinan välillä.

KÄYTTÖTAKORTTI
Lanneräka-sakraalileikkirangan liikerajoituksen ja vaukaden tarjoamiseksi.

INDIKAATIO
Leikkauksen jälkeinen tuki, rappautunut rungon lihaksisto, Laminotektoman jälkeinen oireyhtymä, Kirurgiset dekompressiiviset, Ei-kirurgiset dekompressioennellyt, Rappautuva välilylveysairaus, Välievyn pullistuma tai tyrä, Espäsiivinen alaseleikkäi, Krooninen alaseleikkäi, Murtuminen hallitua, Spondylylose, Spondyloilistese, Selkäranka alitilama, niveltulehdus/tiliit, Iliitiasvettelyproseduuri, spondylylose (osteoporose), lumbal niveltäiraus, fasettioireyhtymä, Si-taimitahititose, sakroillitt, radikulopati, injektiot, radioaktiojauhan ablatio, lannerrangan Multifidus-liihasten atrofia.

KONTRAINDIKATIONER
Överkänslighet eller allergier mot något av de material som ortopediska anordningar är tillverkat av. Svullnad av lymfatisk vävnad orsakad av cirkulationsstörningar. Patienter som inte får använda en ortopedisk anordning enligt medicinska instruktioner.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
Läs bruksanvisningen före användning. Korrekt utbildning i användningen av denna enhet bör äga rum innan den tillämpas. Dessa anvisningar är endast riktlinjor och erbjuder inte som medicinska rekommendationer. Om du lider av ett allvarigt medicinskt tillstånd rekommenderar vi starkt att du rådgör med en legitimerad sjukvårdspersonal innan du använder produkten. Korrekt montering krävs för att denna produkt ska vara effektiv. Under vissa omständigheter kan detta produkt ordineras av en läkare. Se den begränsade garantin för ytterligare information.

PROTVOPPOKAZANIJE
Povyshennaya chuvstvitelnost ili allergiya na lyuboy iz materialov, iz kotorykh izgotovlen korset. Otet limfaticheskoy tkani iz-za narusheniya krovoobrazheniya. Pacyenty, kotorym zapresheno nosit korset po medicinskim pokazaniyam.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ.
Предварительно ознакомьтесь с инструкцией по использованию этого устройства. Длительное использование этого устройства, а не медицинские рекомендации. Если вы страдаете серьезным заболеванием, мы настоятельно рекомендуем вам проконсультироваться с квалифицированным медиком перед использованием данного изделия. Чтобы использование данного изделия принесло пользу, требуется его правильная установка. В некоторых случаях данное изделие используется по назначению врача. Дополнительную информацию см. в ограниченной гарантии.

PROTIVOPOKAZANIJE
Повышенная чувствительность или аллергия на любой из материалов, из которых изготовлен корсет. Отек лимфатической ткани из-за нарушения кровообращения. Пациенты, которым запрещено носить корсет по медицинским показаниям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ИНСТРУКЦИЕЙ.
Предварительно ознакомьтесь с инструкцией по использованию этого устройства. Долгое использование этого устройства, а не медицинские рекомендации. Если вы страдаете серьезным заболеванием, мы настоятельно рекомендуем вам проконсультироваться с квалифицированным медиком перед использованием данного изделия.